

Prekladateľ: **PhDr. Eleonóra BRECHTLOVÁ**
Zadávateľ: *Stilus, s.r.o.*
Číslo objednávky: 40129

PREKLAD číslo 178/2019
z nemeckého jazyka do slovenského jazyka

Predmet prekladu: ***Výpis z obchodného registra***

Počet strán prekladanej listiny	3
Počet strán preloženej listiny:	3
Počet vyhotovení:	1

Bratislava 26.03.2019

1STZ

REPUBLIK ÖSTERREICH
FIRMENBUCH

FB

Stichtag 19.12.2018

Auszug mit aktuellen Daten

FN 131553 k

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkundensammlung.

Letzte Eintragung am 28.09.2018 mit der Eintragsnummer 35
zuständiges Gericht Handelsgericht Wien

FIRMA

1 Gruber Reisen Veranstalter
Gesellschaft m.b.H.

RECHTSFORM

1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

SITZ in

5 politischer Gemeinde Wien

GESCHÄFTSANSCHRIFT

5 Niederhofstr. 11
1120 Wien

GESCHÄFTSZWEIG

1 Reisebüro und Autobusunternehmen

KAPITAL

10 EUR 40.000

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

30 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

35 zum 31.12.2017 eingereicht am 17.09.2018

1	Gesellschaftsvertrag vom 15.02.1995 Nachtrag vom 20.3.1995	001
3	Generalversammlungsbeschluss vom 02.12.1996 Änderung des Gesellschaftsvertrages im Punkt IV.	002
5	Generalversammlungsbeschluss vom 11.01.1999 Änderung des Gesellschaftsvertrages in Punkt I.	003
10	Gesellschaftsvertrag mit Generalversammlungsbeschluss vom 14.03.2002 gemäß 1. Euro-JuBeG angepasst.	004
10	Generalversammlungsbeschluss vom 14.03.2002 Kapitalerhöhung um ATS 50.412,--. Änderung des Gesellschaftsvertrages im Punkt III.	005
10	Generalversammlungsbeschluss vom 14.03.2002	006

Änderung des Gesellschaftsvertrages in den Punkten IV und IX
Aufhebung des Punktes XI.

- 30 Generalversammlungsbeschluss vom 04.11.2015 007
Änderung des Gesellschaftsvertrages
- 31 Generalversammlungsbeschluss vom 16.03.2016 008
Änderung des Gesellschaftsvertrages

GESCHÄFTSFÜHRER/IN (handelsrechtlich)

- C Michael Schlögl, geb. 17.11.1954
1 vertritt seit 29.03.1995 selbständig

PROKURIST/IN

- D Elfriede Riegerbauer, geb. 28.01.1960
11 vertritt seit 27.07.2002 gemeinsam mit
einem Geschäftsführer oder einem weiteren Prokuristen
- F Klaus Maritschnegg, geb. 14.08.1962
11 vertritt seit 27.07.2002 gemeinsam mit
einem Geschäftsführer oder einem weiteren Prokuristen
- G Ewald Dokter, geb. 09.01.1970
14 vertritt seit 15.01.2004 gemeinsam mit
einem Geschäftsführer oder einem weiteren Prokuristen
- I Stefan Kolberger, geb. 19.11.1978
22 vertritt seit 25.06.2010 gemeinsam mit
einem Geschäftsführer oder einem weiteren Prokuristen
- J Eva-Maria Schlögl, geb. 02.12.1988
31 vertritt seit 16.03.2016 selbständig
- K Maximilian Schlögl, geb. 12.04.1986
31 vertritt seit 16.03.2016 selbständig
- L Florian Schlögl, geb. 25.09.1980
31 vertritt seit 16.03.2016 selbständig

GESELLSCHAFTER/IN	STAMMEINLAGE	HIERAUF GELEISTET
B Helmut Schlögl, geb. 15.08.1946	EUR 20.000	
.....	EUR 20.000	EUR 20.000
C Michael Schlögl, geb. 17.11.1954	EUR 20.000	
.....	EUR 20.000	EUR 20.000
Summen:	EUR 40.000	EUR 40.000

--- PERSONEN -----

- 1 B Helmut Schlögl, geb. 15.08.1946
1 St. Georgen 111
8413 St. Georgen
- 1 C Michael Schlögl, geb. 17.11.1954
1 St. Georgen 114
8413 St. Georgen
- 11 D Elfriede Riegerbauer, geb. 28.01.1960
11 Am Bühel 4
8054 Graz-Straßgang
- 11 F Klaus Maritschnegg, geb. 14.08.1962
11 Teiplbergstraße 50
8502 Lannach
- 14 G Ewald Dokter, geb. 09.01.1970
14 Kalwang 38
8775 Kalwang

22 I Stefan Kolberger, geb. 19.11.1978
22 Stolzenthallengasse 20/13
1080 Wien
31 J Eva-Maria Schlögl, geb. 02.12.1988
31 Sankt Georgen 111
8413 St. Georgen an der Stiefing
31 K Maximilian Schlögl, geb. 12.04.1986
31 Sankt Georgen 114
8413 St. Georgen an der Stiefing
31 L Florian Schlögl, geb. 25.09.1980
31 Badstraße 11
8430 Tillmitsch

----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Landesgericht für ZRS Graz

1 eingetragen am 29.03.1995 Geschäftsfall 27 Fr 1027/95 z
Antrag auf Neueintragung einer Firma eingelangt am 21.02.1995
3 eingetragen am 10.01.1997 Geschäftsfall 27 Fr 7249/96 h
Antrag auf Änderung eingelangt am 04.12.1996

Handelsgericht Wien

5 eingetragen am 26.01.1999 Geschäftsfall 72 Fr 1458/99 v
Antrag auf Sitzverlegung eingelangt am 20.01.1999
10 eingetragen am 12.04.2002 Geschäftsfall 72 Fr 3661/02 b
Antrag auf Änderung eingelangt am 22.03.2002
11 eingetragen am 27.07.2002 Geschäftsfall 72 Fr 8522/02 a
Antrag auf Änderung eingelangt am 25.07.2002
14 eingetragen am 15.01.2004 Geschäftsfall 72 Fr 327/04 t
Antrag auf Änderung eingelangt am 12.01.2004
22 eingetragen am 18.08.2010 Geschäftsfall 72 Fr 9016/10 y
Antrag auf Änderung eingelangt am 02.07.2010
30 eingetragen am 15.12.2015 Geschäftsfall 72 Fr 14856/15 f
Antrag auf Änderung eingelangt am 10.11.2015
31 eingetragen am 30.03.2016 Geschäftsfall 72 Fr 2365/16 w
Antrag auf Änderung eingelangt am 17.03.2016
35 eingetragen am 28.09.2018 Geschäftsfall 72 Fr 10852/18 v
Einreichung Jahresabschluss eingelangt am 17.09.2018

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 19.12.2018 gültige Identnummer: 2489465

erstellt über Verrechnungsstelle WENT ***** HA021
Gerichtsgebühr: EUR 3.53 ***** 19.12.2018 15:04:22,446 49213489 ** ZEILEN: 102

Podkladom tohto výpisu je hlavná kniha doplnená o údaje zo zbierky listín.
Posledný zápis dňa 28.09.2018 s číslom záznamu 35
príslušný súd: Obchodný súd Viedeň

OBCHODNÉ MENO

- 1 Gruber Reisen Veranstalter
Gesellschaft m.b.H.

PRÁVNA FORMA

- 1 Spoločnosť s ručením obmedzeným

SÍDLO v

- 5 politickej obci Viedeň

OBCHODNÁ ADRESA

- 5 Niederhofstr. 11
1120 Viedeň

PREDMET PODNIKANIA

- 1 Cestovná agentúra a autobusová spoločnosť

ZÁKLADNÉ IMANIE

- 10 EUR 40 000,-

ROZHODUJÚCI DEŇ PRE ROČNÚ ZÁVIERKU

- 30 31. december

ROČNÁ ZÁVIERKA (naposledy zapísaná; ďalšie pozri história)

- 35 k 31.12.2017, podaná 17.09.2018
- | | | |
|----|---|-----|
| 1 | Spoločenská zmluva zo dňa 15.02.1995
Dodatok zo dňa 20.03.1995 | 001 |
| 3 | Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 02.12.1996
Zmena spoločenskej zmluvy v bode IV. | 002 |
| 5 | Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 11.01.1999
Zmena spoločenskej zmluvy v bode I. | 003 |
| 10 | Spoločenská s uznesením valného zhromaždenia
zo dňa 14.03.2002
prispôsobené podľa 1. sprievodného zákona o zmenách právnych predpisov
v súvislosti so zavedením eura (1. Euro-JuBeG) | 004 |
| 10 | Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 14.03.2002
Zvýšenie základného imania o 50 412,- ATS.
Zmena spoločenskej zmluvy v bode III. | 005 |
| 10 | Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 14.03.2002 | 006 |

- Zmena spoločenskej zmluvy v bodoch IV a IX.
Zrušenie bodu XI.
- 30 Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 04.11.2002 007
Zmena spoločenskej zmluvy.
- 31 Uznesenie valného zhromaždenia zo dňa 16.03.2016 008
Zmena spoločenskej zmluvy.

KONATEL/KONATELKA (obchodno-právne záležitosti)

C Michael Schlögl, nar. 17.11.1954

- 1 zastupuje od 29.03.1995 samostatne

PROKURISTA/PROKURISTKA

D Elfriede Riegerbauer, nar. 28.01.1960

- 11 zastupuje od 27.07.2002 spoločne s
-
- konateľom alebo jedným ďalším prokuristom

F Klaus Maritschnegg, nar. 14.08.1962

- 11 zastupuje od 27.07.2002 spoločne s
-
- konateľom alebo jedným ďalším prokuristom

G Ewald Dokter, nar. 09.01.1970

- 14 zastupuje od 15.01.2004 spoločne s
-
- konateľom alebo jedným ďalším prokuristom

I Stefan Kolberger, nar. 19.11.1978

- 22 zastupuje od 25.06.2010 spoločne s
-
- konateľom alebo jedným ďalším prokuristom

J Eva-Maria Schlögl, nar. 02.12.1988

- 31 zastupuje od 16.03.2016 samostatne

K Maximilian Schlögl, nar. 12.04.1986

- 31 zastupuje od 16.03.2016 samostatne

L Florian Schlögl, nar. 25.09.1980

- 31 zastupuje od 16.03.2016 samostatne

SPOLOČNÍK/-ČKA

ZÁKLADNÝ VKLAD

Z TOHO SPLATENÉ

B Helmut Schlögl, nar. 15.08.1946

- 10EUR 20 000,00

10 EUR 20 000,00

C Michael Schlögl, nar. 17.11.1954

- 10EUR 20 000,00

10 EUR 20 000,00

Sumy: EUR 40 000,00 EUR 40 000,00

----- OSOBY -----

- 1 B Helmut Schlögl, nar. 15.08.1946
1 St. Georgen 111
8413 St. Georgen
- 1 C Michael Schlögl, nar. 17.11.1954
1 St. Georgen 114
8413 St. Georgen
- 11 D Elfriede Riegerbauer, nar. 28.01.1960
11 Am Bühel 4
8054 Graz-Straßgang
- 11 F Klaus Maritschnegg, nar. 14.08.1962
11 Teiplbergstraße 50
8502 Lannach
- 14 G Ewald Dokter, nar. 09.01.1970
14 Kalwang 38
8775 Kalwang

22 I Stefan Kolberger, nar. 19.11.1978
 22 Stolzenthalergasse 20/13
 1080 Viedeň
 31 J Eva-Maria Schlögl, nar. 02.12.1988
 31 Sankt Georgen 111
 8413 St. Georgen an der Stiefing
 31 K Maximilian Schlögl, nar. 12.04.1986
 31 Sankt Georgen 114
 8413 St. Georgen an der Stiefing
 31 L Florian Schlögl, nar. 25.09.1980
 31 Badstraße 11
 8430 Tillmitsch

----- PREHLAD VÝKONOV -----

Krajinský súd pre občianskoprávne veci Graz

1	Zapísané dňa 29.03.1995 Žiadosť o zápis novej firmy doručená dňa 21.02.1995	Obch. prípad	27 Fr	1027/95 z
3	Zapísané dňa 10.01.1997 Žiadosť o zmenu doručená dňa 04.12.1996	Obch. prípad	27 Fr	7249/96 h

Obchodný súd Viedeň

5	Zapísané dňa 26.01.1999 Žiadosť o zmenu sídla doručená dňa 20.01.1999	Obch. prípad	72 Fr	1458/99 v
10	Zapísané dňa 12.04.2002 Žiadosť o zmenu doručená dňa 22.03.2002	Obch. prípad	72 Fr	3661/02 b
11	Zapísané dňa 27.07.2002 Žiadosť o zmenu doručená dňa 25.07.2002	Obch. prípad	72 Fr	8522/02 a
14	Zapísané dňa 15.01.2004 Žiadosť o zmenu doručená dňa 12.01.2004	Obch. prípad	72 Fr	327/04 t
22	Zapísané dňa 18.08.2010 Žiadosť o zmenu doručená dňa 02.07.2010	Obch. prípad	72 Fr	9016/10 y
30	Zapísané dňa 15.12.2015 Žiadosť o zmenu doručená dňa 10.11.2015	Obch. prípad	72 Fr	14856/15 f
31	Zapísané dňa 30.03.2016 Žiadosť o zmenu doručená dňa 17.03.2016	Obch. prípad	72 Fr	2365/16 w
35	Zapísané dňa 28.09.2019 Podanie ročnej závierky doručené dňa 17.09.2018	Obch. prípad	72 Fr	10852/18 v

----- INFORMÁCIA RAKÚSKEJ NÁRODNEJ BANKY -----

Identifikačné číslo: 2489465 platné k 19.12.2018

vystavené zúčtovacím strediskom WENT ***** HA021
 súdny poplatok: 3,53 € ***** 19.12.2018 15:04:22, 446 49213489 ** RIADKOV: 102

Obchodný register

Dopyt na údaje sa uskutočnil dňa 19.12.2018 o 15:04:22 SEČ

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore slovenský jazyk – anglický jazyk a nemecký jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970 669.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom...178/2019.....

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Týmto vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

e. brechtlova

PhDr. Eleonóra Brechtlová



